

January 7, 1966

**Transcript of the Discussions on the Occasion of the
Reception by Comrade N. Ceausescu of I. Czesak,
Member of the Central Committee of the Polish
United Workers Party (P.U.W.P.)**

Citation:

"Transcript of the Discussions on the Occasion of the Reception by Comrade N. Ceausescu of I. Czesak, Member of the Central Committee of the Polish United Workers Party (P.U.W.P.)", January 7, 1966, Wilson Center Digital Archive, ANR, Fond CC al PCR, Secția Relații Externe, dosar 2/1966, file 1-8. Translated by Larry L. Watts
<https://digitalarchive.umd.edu/document/122559>

Summary:

This transcript is of the discussion between Nicolae Ceausescu and I. Czesak at the reception of the Polish official in Romania, in which they discuss the possibility of uniting the socialist countries of Europe and Asia, and the recent visit of an American envoy to Warsaw in order to discuss the situation in Vietnam.

Original Language:

Romanian

Contents:

Original Scan
Translation - English

— Arhiva Comitetului Executiv —
al C. C. al P. C. R.
Nr. 2 / 10.01.1966

STENOGRAMA

discuțiilor avute cu ocazia primirii de către
tov.N.Ceaușescu a lui I.Czesak, membru al C.C.
al P.M.U.P., șeful Secției Relații Externe a
CC al PMUP.-

7 ianuarie 1966

INVENTARIAT SUB Nr. 17

STENOGRAMA

discuțiilor avute cu ocazia primirii de către tovarășul Nicolae Ceaușescu a lui I.Czesak, membru al C.C. al P.M.U.P., șeful Secției Relații Externe a C.C. al P.M.U.P.
7 ianuarie 1966

La discuții au mai participat tovarășii: Mihai Dalea, secretar al C.C. al P.C.R., Vlad Vasile, membru supleant al C.C. al P.C.R., șeful Secției Relațiilor Externe a C.C. al P.C.R.

Discuțiile au început la ora 18,00.

I.Czesak:

În primul rînd vreau să vă transmit multă sănătate din partea tovarășului Gomulka, din partea conducerii de partid și, în același timp, să vă mulțumesc pentru primirea rapidă ce mi-ați acordat-o.

Am sarcina din partea conducerii noastre de partid să vă informez despre două probleme.

Prima problemă se referă la Vietnam. Conducerea partidului nostru deja de șase săptămîni s-a ocupat de cîteva ori de această problemă și a acordat multă atenție faptului dacă se poate face ceva în această chestiune. De asemenea, la ultima plenară - plenara a V-a -, care a avut loc acum două săptămîni, tovarășul Gomulka la al doilea punct al ordinei de zi s-a ocupat de această problemă. Problema constă în inițiativa pe care se gîndește conducerea partidului nostru s-o ia în această direcție.

Apreciînd situația care s-a creat în momentul de față, în special situația din Vietnam, situația de război se dezvoltă, distrugerile sînt din ce în ce mai mari, victimele sînt din ce în ce mai multe, americanii își intensifică acum și forțele materiale și umane, ne-am pus întrebarea dacă noi, țările socialiste, putem face ceva pentru ca ajutorul nostru să fie mult mai efectiv și mai apreciabil; dacă se duce acest război, să existe și din partea noastră un ajutor cît mai consecvent și mai eficient.

Războiul din Vietnam nu numai că are influență foarte mare în Asia, dar și asupra situației din Europa și din lume. În general, forțele imperialiste, războinice au crescut în intensitate și aceasta în mare măsură datorită faptului că

./.

... ca să-lis ai lui Johnson.

... pentru a nu le da un argument în plus la ceea

Gomulka și tovarășul Rapacki. La tovarășul Gomulka caracterul vizitei trebuia să fie de curtoazie, pentru că cîndva tovarășul

- 2 - 3

lipsește unitatea în lagărul socialist. Considerăm că tocmai activizarea imperialismului american se datorește lipsei noastre de unitate.

În legătură cu aceasta, noi am pornit inițiativa de a căuta să strîngem toate țările Pactului de la Varșovia și partidele țărilor socialiste din Asia într-o singură problemă: problema discutării și aprecierii situației din Vietnam, să coordonăm ajutorul pe care să-l dăm și eventual, ca o a doua posibilitate, într-o eventuală întîlnire să elaborăm și o declarație a tuturor acestor partide în legătură cu problema Vietnamului. Stim că cheia unei asemenea întîlniri se află în mîna tovarășilor chinezi și de aceea scrisoarea noastră, cu această propunere, se adresează tovarășilor chinezi. Noi nu propunem nici data și nici localitatea; vrem să avem o aprobare de principiu și în cazul că va fi o asemenea aprobare, pe urmă să discutăm asupra termenului și locului. Accentul se pune pe rapiditatea rezolvării acestei probleme, ca să nu dureze prea mult timp.

Tovarășii din conducerea partidului nostru mi-au dat ca sarcină să fac această scurtă comunicare care se adaugă la documentul a cărui copie v-o înmînez. Aici este și o scrisoare introductivă a tovarășului Gomulka și copia scrisorii respective (în limba poloneză și în limba rusă).

Tovarășii chinezi au primit această scrisoare, dar nu avem încă un răspuns. Tovarășul care a primit această scrisoare a fost adjunctul șefului Secției Externe a C.C. al P.C.Chinez.

Rugămintea noastră cordială față de dv. este ca tovarășii români să citească această scrisoare și dacă gîndesc că este justă inițiativa noastră, să ne sprijine; eventual să vă spuneți părerile dv. asupra acestei inițiative.

Aceasta este prima problemă.

Dacă îmi permiteți să vorbesc despre a doua problemă?

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Poftiți.

I.Czesak:

Cu două zile înainte de Anul Nou, într-un mod destul de spectaculos, destul de dramatic, cu telefoane noaptea, chiar la ora 3 noaptea, conducerea noastră de partid a stabilit ca tovarășul Gomulka să primească pe Harimann, ca trimis al lui Johnson. Am făcut aceasta pentru a nu le da un argument în plus la ceea ce spun, că "duc o politică de pace". S-a întîlnit cu tovarășul

Gomulka și tovarășul Rapacki. La tovarășul Gomulka caracterul vizitei trebuia să fie de curtoazie, pentru că cîndva tovarășul Gomulka a fost la ONU și acolo s-a întîlnit cu Harimann. În general trebuia să stea de vorbă cu tovarășul Rapacki, dar din curtoazie a făcut și această vizită la tovarășul Gomulka. Pînă la urmă, discuția s-a transformat într-o discuție pe teme ideologice - pe tema socialismului și capitalismului. În general Harimann a discutat cu tovarășul Rapacki.

Harimann a venit cu o problemă, să ne convingă că ei sînt gata de acum să discute la aceeași masă cu vietnamezii sau cu oricare alții care ar fi împuterniciți să facă acest lucru. Alte lucruri mai interesante nu ne-a spus. Aceasta a fost o discuție care pînă la urmă a apărut și în presă sub forma celor 14 puncte. Tocmai cele 14 puncte au fost expuse. Acolo se sublinia ză că ei, chipurile, ar vrea să discute, că sînt gata să discute cele patru puncte propuse de guvernul R.D.Vietnam; aceasta nu înseamnă că ei vor accepta aceste patru puncte, dar că vor să le discute, și că oarecum vor găsi forme să atragă la discuții și pe reprezentanții Frontului Național de Eliberare.

După ce a expus toate aceste probleme, s-a adresat cu rugămintea de a fi transmisă părerea lor tovarășilor din Vietnam.

Noi ne-am gîndit, ne-am gîndit și pînă la urmă am căzut de acord să trimitem un împuternicit, un director din Ministerul Afacerilor Externe - tovarășul Mihailowcki -, care a plecat prin Moscova, Pekin și a ajuns la Hanoi. În toate aceste capitale a făcut această informare. Tovarășii sovietici au manifestat înțelegere. La Pekin, fostul ambasador în Polonia, care acum este viceministru, căruia i s-a înmînat scrisoarea, nu s-a manifestat prea pozitiv. Acesta a atras atenția asupra formulării, că nu trebuia să ne declarăm de acord cu propunerea americană, ci în mod tacit să fi făcut acest lucru. De la Hanoi nu s-a primit nici un răspuns. Informarea aceasta se adresa în primul rînd vietnamezilor și de acolo nu s-a primit nici o relatare.

Acestea au fost cele două probleme, care am vrut să vi le prezint, în numele conducerii partidului nostru. Am vrut ca pe scurt, fără vorbărie, să vă informez despre ele.

Tov. Nicolae Ceaușescu:

Noi vrem să mulțumim pentru salutul transmis din partea tovarășului Gomulka și pentru aceste scrisori. Noi să le studiem, însă se pare că ele sînt adresate tovarășilor chinezi?

I. Czesak: Da, așa este. Această scrisoare este adresată

./.

Situația din Vietnam este într-adevăr destul de gravă și
... acțiuni unite ale țărilor socialiste,

- 4 -

5

tovarășilor chinezi, însă copia ei a fost trimisă tuturor țărilor participante la Tratatul de la Varșovia.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Încă nu există răspuns de la tovarășii chinezi?

I.Czesak:

Nu avem alt răspuns decât relatarea făcută la primirea scrisorii. Atunci a mai adăugat că ei și-au expus poziția lor în această problemă în coloanele ziarului "Jenminjibao". Cum putem discuta despre unitate când Uniunea Sovietică colaborează cu S.U.A.

Noi am spus că vrem să discutăm această problemă și dorim ca scrisoarea să fie înmînată conducerii de partid.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Dar la tovarășii vietnamezi nu s-a trimis?

I.Czesak:

S-a trimis tot prin tovarășul Mihailowski - director în Ministerul Afacerilor Externe.

Am uitat să vă spun despre Cuba și Iugoslavi, referitor la această scrisoare. Am invitat la secție pe ambasadorul Cubei și ambasadorul Iugoslaviei și i-am informat despre această scrisoare, dar nu le-am înmînat copia scrisorii, întrucît scrisoarea se înmînează numai celor care eventual vor lua parte la această întîlnire. Am atras atenția ambasadorilor cubanez și iugoslav că aceasta este o problemă internă de partid.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Dar tovarășilor albanezi?

I.Czesak:

Si în Albania a plecat tot un împuternicit; numai că acolo scrisoarea nu va fi înmînată direct conducerii de partid, ci prin intermediul ambasadorului nostru. Deci, s-a trimis tuturor țărilor membre ale Pactului de la Varșovia, și țărilor socialiste din Asia.

Dacă va ieși ceva sau nu din această chestiune, este greu de spus acum.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Noi vom studia scrisoarea și o să ne spunem părerea.

Situația din Vietnam este într-adevăr destul de gravă și este necesar a se realiza acțiuni unite ale țărilor socialiste, însă trebuie realizate împreună cu cei interesați: în primul rînd

cu tovarășii vietnamezi, pentru că ei sînt cei mai interesați, ei suferă de pe urma agresiunii americane și de aceea este necesar ca în primul rînd să se cunoască punctul lor de vedere; fără ei nu se poate acționa. La fel și tovarășii chinezi, care sînt în imediată apropiere și care sînt, de asemenea, cei mai interesați dintre toate țările socialiste în această problemă.

I.Czesak:

Dacă din această chestiune s-ar ajunge la un rezultat, s-ar ridica și nivelul luptei împotriva agresiunii imperialiste, dar și autoritatea țărilor socialiste în lumea întregă. La noi se pun zeci de întrebări din partea activului de partid: cum se explică această situație cînd o țară socialistă este bombardată și nu se face nimic?

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Sigur, are importanță o poziție comună, deși țările socialiste au luat poziție.

În ce privește România, și guvernul și congresul partidului și în cadrul sesiunii Marii Adunări Naționale s-a luat poziție. La fel și în comunicatul cu privire la vizita delegației Frontului Național de Eliberare care a avut loc în toamna trecută. Acum cîteva zile am primit delegația R.D.Vietnam și în general se declară oarecum satisfăcuți de ajutorul primit. Sigur, normal ar fi ca cei ce solicită ajutor să fie și inițiatorii unor astfel de propuneri, pentru că ei suferă direct de pe urma agresiunii.

I.Czesak:

Tovarășilor vietnamezi le-am scris o scrisoare puțin mai mare decît aceasta, rugîndu-i în mod cordial să sprijine această acțiune. Sigur, fără vietnamezi și fără chinezi nici nu se poate vorbi. Aceasta are sens numai atunci cînd aceste țări vor fi de acord. În general, fiecare dintre noi, separat am făcut declarații și am ajutat cum am putut.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Recent, în "Scînteia" din nou ne-am expus poziția, inclusiv în ce privește necesitatea ca țările socialiste să acționeze unit. Însă, aici problema este să cunoaștem punctul de vedere al tovarășilor vietnamezi în primul rînd, care sînt cei mai interesați; la fel, punctul de vedere al tovarășilor chinezi și al celorlalte țări. Trebuie acordul tuturor.

I.Czesak:

Noi vom informa pe tovarășii/români/^{români/}imediat ce vom primi răspuns, în ce privește poziția țărilor socialiste, fie prin intermediul ambasadorului nostru la București, fie prin intermediul ambasadorului dv. la Varșovia.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Eu rog pe tovarășul Czesak să transmită tovarășului Gomulka că conducerea partidului nostru va analiza această scrisoare și vom da răspunsul la timp. În principiu, noi considerăm că cu participarea tovarășilor vietnamezi și chinezi o asemenea consfătuire ar avea o oarecare importanță. Sigur, nu ea va rezolva problema, spunând numai că este necesar să acordăm mai mult ajutor; vrem ca fiecare țară socialistă să acționeze în această direcție și în acordarea de ajutor material, dar și ajutor politic, în ce privește solidaritatea cu poporul vietnamez, sprijinirea poziției vietnamezilor și a Frontului Național de Eliberare, a R.D.Vietnam și, desigur, condamnarea agresiunii imperialismului american. Acestea sînt lucruri care, dacă se manifestă ferm din partea tuturor țărilor socialiste, constituie un ajutor puternic dat Vietnamului. Sigur că o consfătuire ar avea importanța ei, însă nu trebuie neapărat ca să așteptăm numai consfătuirea.

Acum trei zile am primit pe tovarășii vietnamezi și nu am observat la ei un interes deosebit față de o asemenea problemă.

I.Czesak:

Nu știu dacă tovarășii erau informați despre această problemă.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Dar în general cum se pune problema, nu legat de propunerea tovarășilor polonezi.

I.Czesak:

Eu voi transmite părerile dv. conducerii noastre de partid, faptul că dv. veți analiza scrisoarea și propunerile din scrisoare.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

În legătură cu a doua problemă, noi cunoaștem. După cît se pare, în spatele acestor propuneri stă o manevră a americanilor și nu dorința de a păși la rezolvarea problemei. Chiar cercurile politice din aproape toate țările capitaliste apreciază așa.

- 7 -

8

Insăși forma în care s-au făcut ele, arată nu atât dorința de a se așeza la masa tratativelor, cât dorința de a obține ceva avantaje politice și față de celelalte țări dar și față de poporul american.

I.Czesak:

Am înmînat această scrisoare și tovarășilor vietnamezi pentru a nu da posibilitate americanilor să mai țină sus steagul: "noi sîntem pentru pace", pentru că aceasta ar putea să aibă răsunset în opinia publică. Americanii flutură steagul păcii, iar noi nu sîntem de acord. În această direcție trebuie făcut ceva; nu știu cum și ce, dar trebuie să luăm noi acest steag. Această problemă se află în mîinile tovarășilor vietnamezi.

Tov.Nicolae Ceaușescu:

Eu mulțumesc din nou pentru scrisoare și vă rog să transmiteți tovarășului Gomulka multe salutări și urări de sănătate.

Discuțiile au durat aproximativ 35 minute.

T R A N S C R I P T

of the Discussions on the Occasion of the Reception by Comrade N. Ceausescu of I. Czesak, Member of the Central Committee of the Polish United Workers Party (P.U.W.P.)

7 January 1966

The following comrades also participated in the discussions: Mihai Dalea, secretary of the R.C.P. C.C., Vlad Vasile, candidate member of the R.C.P. C.C., head of the Foreign Relations Section of the R.C.P. C.C.

The discussions began at 1800 hrs.

I. Czesak: In the first place I want to transmit wishes from comrade Gomulka, from our party's leadership, for your good health and, at the same time, to thank you for the quick reception you have accorded me.

I have the task from the leadership of our party to inform you about two issues.

The first problem concerns Vietnam. The leadership of our party has been preoccupied with this problem several times over the last six weeks and accords much attention to whether it can do something regarding this question. Likewise, at the last plenary session - the 5th Plenum - that took place two weeks ago, comrade Gomulka addressed this problem as the second point of order. The problem consists of the initiative that the leadership of our party is thinking of giving in this direction.

Appreciating the situation that has been created at the present moment, especially the situation in Vietnam, the war is becoming more aggravated, the destruction is greater and greater, the number of victims is ever-increasing, the Americans are now intensifying both their materiel and human forces, we raised the question of whether we, the socialist countries, could do something do that our assistance should be more effective and more appreciable; whether in the conduct of this war, there could be a more consequent and more efficient assistance on our part.

The war in Vietnam exerts a very great influence not only in Asia, but also on the situation in Europe and in the world. In general, the imperialist and war-mongering forces have grown in their intensity and this is due, in large degree, to the fact that unity is lacking in the socialist camp. We consider that the activation of American imperialism is even due to our lack of unity.

In connection with that, we have started an initiative of seeking to draw together all of the countries of the Warsaw Pact and the parties of the socialist countries of Asia on a single issue: the problem of discussing and evaluating the situation in Vietnam, of us coordinating the aid that we are giving and eventually, that of a second possibility, in an eventual meeting also to elaborate a declaration of all of these parties in connection with the problem of Vietnam. We know that the key to such a meeting is in the hands of the Chinese comrades and because of that we are addressing our letter with this proposal to the Chinese comrades. We propose neither a date nor a location; we want to have an approval in principle and in case such approval is given, then we can discuss the timing and the place. The accent is placed on the speed resolution of this problem, so that too much time is not lost.

The comrades from our party leadership gave me the task of making this short communication that adds to the documents I hand you now. Here is an introductory letter from comrade Gomulka and the copy of the respective letters (in Polish and in Russian).

The Chinese comrades have received these letters, but we do not have a response yet. The comrade who received this letter was the deputy head of the Foreign Section of the Chinese P.C. Central Committee.

Our cordial request to you is that the Romanian comrades read this letter and if they think our initiative just, to support us; eventually giving your opinion regarding this initiative.

That is the first problem.

If you'll permit me, I'll speak of the second problem?

Cde. Nicolae Ceausescu: Please do.

I. Czesak: Two days before the New Year, in a rather spectacular manner, quite dramatically, with late night phone calls, even at 3 in the morning, the leadership of our party established that comrade Gomulka should receive Harriman, as the envoy of Johnson. We did this in order not to give further support to the argument they make, that "they conduct a policy of peace." He met with comrade Gomulka and comrade Rapacki. The visit with comrade Gomulka had the character of a courtesy visit, because one when comrade Gomulka was at the UN he met with Harriman there. In general he had to speak with comrade Rapacki, but out of courtesy he made this visit to comrade Gomulka. In the end, the discussion was transformed in one on ideological themes - on the theme of socialism and capitalism. In general, Harriman discussed with comrade Rapacki.

Harriman came with a problem, to convince us that they are now ready to discuss at the same table with the Vietnamese or with anyone else empowered to do so. He did not say anything else more interesting to us. This was a discussion that in the end appeared also in the press in the form of those 14 points. It was those 14 points that he presented. In them they underscore that, by any means possible, they want to discuss, that they are ready to discuss the Four Points proposed by the government of D. R. Vietnam; that does not mean that they will accept these Four Points, but that they want to discuss them, and that somehow a form will be found also to draw representatives of the National Liberation Front in to the discussions.

After all of these problems were presented, they addressed the request that their opinions be transmitted to the comrades in Vietnam.

We thought about it and we thought about it until, finally, we agreed to send an official, a director of the Ministry of Foreign Affairs - comrade Michalowski - who left through Moscow, Beijing and arrived in Hanoi. In all of these capitals he gave this briefing. The Soviet comrades manifested understanding. In Beijing, the former ambassador to Poland, who is now deputy minister, and to whom he handed the letter, did not react very positively. He drew attention to the formulation, [insisting] that we should not declare ourselves in agreement with the American proposal, but in a tacit way this should be done. From Hanoi we received no response. This briefing was addressed in the first place to the Vietnamese and from there no reaction was received at all.

These were the two issues, which I wanted to present to you, in the name of our party leadership. We wanted briefly, without wasting words, to inform you about them.

Cde. Nicolae Ceausescu: We want to thank you for the salutation from comrade Gomulka and for these letters. We will study them, however, it seems that they are addressed to the Chinese comrades?

I. Czesak: Yes, that is so. This letter is addressed to the Chinese comrades, however, a copy was sent to all of the Warsaw Pact members.

Cde. Nicolae Ceausescu: There is still no response from the Chinese comrades?

I. Czesak: We have no other response aside from the reaction when the letter was received. Then they added that they had presented their position on this problem in the columns of the newspaper Jenminjibao - How can we discuss about unity when the Soviet Union collaborates with the U.S.A.

We said that we want to discuss this problem and we desire that the letter should be handed to the party leadership.

Cde. Nicolae Ceausescu: But it wasn't sent to the Vietnamese comrades?

I. Czesak: It was all sent through comrade Michalowski - director in the Foreign Affairs Ministry.

I forgot to tell you about Cuba and Yugoslavia, referring to this letter. We invited the ambassador of Cuba and the ambassador of Yugoslavia to the section and we informed them about the letter, but we did not hand them a copy of the letters, because the letter was handed only to those who would eventually take part in that meeting. We drew the attention of the Cuban and Yugoslav ambassadors that this is an internal problem of the party.

Cde. Nicolae Ceausescu: And the Albanian comrades?

I. Czesak: An emissary also left for Albania; only that there the letter could not be handed directly to the party leadership but through the intermediary of our ambassador. Thus, it was sent to all of the member countries of the Warsaw Pact, and to the socialist countries of Asia.

Whether or not something will come out of this, it is difficult to say now.

Cde. Nicolae Ceausescu: We will study the letter and we will tell you our opinion. The situation in Vietnam is in truth serious enough and it is necessary to realize a united action of the socialist countries. However, that must be realized with the Vietnamese comrades, because they are the most interested, they suffer as the result of the American aggression and because of that it is necessary in the first place to know their point of view; without them one cannot act. The same with the Chinese comrades, who are in immediate proximity and who are, likewise, the most interested of all of the socialist countries in this problem.

I. Czesak: If this question would arrive at a result, it would also raise the level of the struggle against imperialist aggression, as well as the authority of the socialist countries in the entire world. At home dozens of questions are raised by the active part of the party: how does one explain this situation when a socialist country is bombarded and nothing is done?

Cde. Nicolae Ceausescu: Certainly, a common position is important, although the socialist countries have taken positions individually.

Regarding Romania, both the government and the party congress, as well as within the sessions of the Grand National Assembly positions have been taken. They were also taken in the communiqué regarding the visit of the National Liberation Front that took place last autumn. Several days ago we received a D.R. Vietnam delegation and, in general, they declared themselves more or less satisfied with the assistance received. Of course, it would normally be that those soliciting aid should be the initiators of such proposals, because they directly suffer as a result of the aggressions.

I. Czesak: We wrote a slightly longer letter than this one to the Vietnamese comrades, cordially asking them to support this action. Of course, without the Vietnamese and without the Chinese one cannot say anything. This makes sense only when these countries will agree with it. In general, each of us, have made our separate declarations and helped as much as we could.

Cde. Nicolae Ceausescu: Recently, in Scinteia we presented our position again, including in regards to the necessity that the socialist countries act in a united manner. However, here the problem is for us first to know the point of view of the Vietnamese comrades, who are the most interested; and the point of view of the Chinese comrades as well as the other countries. [We] must [have] the agreement of everyone.

I. Czesak: We will inform the Romanian comrades immediately after we receive a response, regarding the position of the socialist countries, either through the intermediary of our ambassador in Bucharest or through the intermediary of your

ambassador in Warsaw.

Cde. Nicolae Ceausescu: I beg comrade Czesak to transmit to comrade Gomulka that our party leadership will analyze this letter and will give a timely response. In principle, we consider that the participation of the Vietnamese and the Chinese comrades at such a conference would have a particular importance. Of course, it will not resolve the problem, saying only that it is necessary to accord more help; we want each socialist country to act in this direction and in the according of material assistance, but also to give political help, in regards to solidarity with the Vietnamese people, supporting the position of the Vietnamese and of the National Liberation Front, of the D.R. Vietnam and, certainly, the condemnation of the aggressions of American imperialism. These are things that, if there is a firm manifestation on the part of all of the socialist countries, constitute a powerful assistance given to Vietnam. Of course such a conference would have its own importance, however, it is not absolutely necessary for us to await only a conference.

Three days ago we received the Vietnamese comrades and we did not observe any special interest towards this problem on their part.

I. Czesak: I don't know whether the comrades had been informed about this initiative.

Cde. Nicolae Ceausescu: But generally speaking in how they raised the problem, unconnected with the proposal of the Polish comrades.

I. Czesak: I will send your opinions to the leadership of our party, the fact that you will analyze the letter and the proposals in the letter.

Cde. Nicolae Ceausescu: Regarding the second problem, we know it. It would appear that behind these proposals stands a maneuver of the Americans and not the desire to take steps for resolving the problem. Even the political circles from almost all of the capitalist countries evaluate it as such. The very form in which they have made them, shows that it is not so much the desire to sit down at the negotiation table as it is the desire to obtain some political advantages with the other countries as well as with the American people.

I. Czesak: We have handed this letter also to the Vietnamese comrades in order not to give the Americans the possibility of holding high the flag of: "we are for peace," because that could have an echo in public opinion. The Americans wave the banner of peace, while we do not agree. In this direction something must be done; we do not know what, but we must take this flag. This problem is now in the hands of the Vietnamese comrades.

Cde. Nicolae Ceausescu: I thank you again for the letter and I ask you to transmit to comrade Gomulka many salutations and wishes of good health.

The discussions lasted approximately 35 minutes.

Mc/2 ex.-